

Notícias de Inazawa

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



©Inazawa City INAPPY

INFOMAÇÕES GERAIS

証明書の交付申請時に本人確認を行っています

Estamos realizando a confirmação da identidade no ato da requisição para a emissão dos atestados (Shomeisho no Kofu Shinseijini Hon'nin Kakuninwo Okonattemasu)

Para proteger as informações pessoais, impedindo de antemão a aquisição de atestados por pessoas que se fazem passar por outras, estamos realizando a confirmação da identidade da pessoa que compareceu ao balcão no ato da requisição para a emissão de atestados. Favor trazer algum documento para a confirmação da identidade no ato da requisição, tal como o cartão My Number, carteira de habilitação, carteira do seguro de saúde ou outro documento. ※Para os documentos sem foto, será necessário apresentar mais de 2 documentos. Também, de acordo com o tipo de atestado requisitado há casos que não será possível a sua emissão se não for apresentado um documento para confirmação de identidade com foto e emitida por um órgão público.

●Atestados que são necessários a confirmação da identidade

- ①Cópia do atestado de residência, todos os registros e atestados (pessoa física), atestado de registro do carimbo pessoal, etc. (Contato: Divisão de Assuntos Cíveis, 32-1311)
- ②Atestado de avaliação dos bens fixos, certidão tributária, atestado de pagamento dos impostos, etc. (Contato: Divisão de Tributação, 32-1193)

市民課各種時間外窓口のご案内

Comunicado sobre o balcão de atendimento fora do horário de funcionamento da Divisão de Assuntos Cíveis (Shiminka Kakushu Jikangai Madoguchi no Goan'nai)

●Balcão de atendimento nos finais de semana da Divisão de Assuntos Cíveis

▼Data e horário: No 4º sábado de todos os meses, das 09h00 às 12h00.

▼Conteúdo: Emissão da cópia do atestado de residência, de todos os registros e atestados (pessoa física), do atestado de registro do carimbo pessoal, solicitação do registro do carimbo pessoal, emissão/solicitação do cartão My Number (necessário agendar), etc. ※Não será oferecido o serviço de notificação de transferência de residência (mudança de entrada/ saída, mudança de endereço, etc.).

●Balcão de emissão do cartão My Number

▼Data e horário: ①Todas as quintas-feiras (17h15 às 19h30) ②No 4º sábado e no 2º domingo de todos os meses. Das 09h00 às 12h00.

▼Outros: É necessário agendar antecipadamente na Divisão de Assuntos Cíveis.

●Contato: Divisão de Assuntos Cíveis, 32-1302.

Impostos do mês (Kongetsu no Zeikin) 今月の税金

Imposto sobre bens fixos/ Imposto de Planificação Urbana (Pagamento antecipado /1ª parcela)

Prazo de vencimento: 30/04(terça)

行政書士による無料相談

Consulta gratuita com um despachante administrativo (Gyoseishoshi niyoru Muryō Soudan)

▼Data e horário: 17/04(quarta), 19/06(quarta) e 21/08(quarta), das 13h00 às 16h00.

▼Local: Sala 2 de Consultas da Prefeitura

▼Conteúdo: Procedimentos para a licença administrativa de empresas de construção, conversão de terras agrícolas, empreendimentos imobiliários, empresas de alimentos, descarte de resíduos industriais, entre outros assuntos, estabelecimento de empresa/ naturalização/ procedimento para o prolongamento do período de estadia, elaboração de testamento/ acordo de divisão de bens, tutor de maior, notificações relacionadas ao registro familiar, etc.

▼Contato: Encarregado dos anúncios da Filial de Ichinomiya da Associação dos Despachantes Administrativos da Província de Aichi, 0586-55-1022.

稲沢中央線（名鉄バス）の時刻表が改正されます

Alteração da tabela de horários do Inazawa Chuō-sen (Meitetsu bus) (Inazawa Chuō-sen (Meitetsu bus) no Jikokuhyō ga Kaisei Saremasu)

A partir do dia 01/04(segunda), a tabela de horários dos ônibus do Inazawa Chuō-sen (Meitetsu bus) ser á alterada.

A nova tabela integrada de horários será distribuída na prefeitura, sucursais, no centro cívico e outros locais.

※Também, será possível verificar os horários pelo site do município.

●Contato: Divisão de Assuntos Gerais, 32-1159.

CURSOS

外国人の方へ日本語講座

Curso de Língua Japonesa para estrangeiros (Gaikokujin no Katae Nihongo Kōza)

▼Data e horário: 19/05 a 03/11 (domingo/ total de 20 aulas), das 10h00 às 12h00.

▼Local: Kinro Fukushi Kaikan

▼Público-alvo: Estrangeiros com mais de 16 anos de idade que residem/trabalham neste município.

▼Vagas: Cerca 20 pessoas por classe (3 classes de acordo com o nível e por ordem de inscrição. Não haver á berçário.)

▼Inscrições: Favor trazer o formulário de inscrição preenchido na Divisão de Estudos Permanentes do dia 05/04(sexta) ao dia 10/05(sexta)

※Os formulários também estão à disposição nas sucursais e no centro cívico.

▼Outros: As despesas com o material serão por conta própria. Os detalhes podem ser acessados pelo ID2622, tais como os avisos escritos em inglês, português, chinês, etc.

●Contato: Divisão de Estudos Permanente, 32-1440.

ボランティア講師募集

Inscrições abertas para professores voluntários (Volunteer Kōshi Boshū)

Inscrições abertas para voluntários que desejam ensinar a língua japonesa e aprofundar o intercâmbio com os estrangeiros.

▼Público-alvo: Pessoa com mais de 20 anos (não é necessário experiência)

▼Conteúdo: Orientação individual no curso de língua japonesa (classes intermediário e avançado)

▼Vagas: Poucas vagas

▼Inscrições: Divisão de Estudos Permanentes

●Contato: Divisão de Estudos Permanentes, 32-1440.

Curso para crianças de cultura tradicional japonesa da Cerimônia do Chá e Ikebana (Ocha/Ohana Dentō Bunka Kodomo Kyōshitsu)

▼Data: 12/05 a 19/01/2025 (aos domingos, total de 12 aulas), das 13h00 às 14h30.

▼Local: Na sala de estilo japonês e no salão de múltiplo uso do Centro de Melhoria do Meio Ambiente Rural de Heiwa-cho.

▼Público-alvo: Crianças em idade pré-escolar, do ensino primário e ginásial.

▼Vagas: 30 pessoas (por ordem de inscrição)

▼Taxa: 6000 ienes (pagamento no 1º dia)

▼Inscrições: 10/04(quinta) a 30/04(terça)(sem falta), preenchendo o endereço, nome, número do telefone, nome da escola, a série a partir do mês de Abril e o nome do responsável no verso e o endereço e nome na frente do cartão-postal de resposta ao Sr. Toshiharu Fukushima da Associação Cultural Municipal de Inazawa (〒495-0021, 102 Ichidanwari Sanmarubuchi, Sobue-cho, Inazawa-shi) ou por FAX (97-0451).



EVENTOS

Festival de Árvores para Jardim de Inazawa ~Green Festival~ (Inazawa Ueki Matsuri ~ Green Festival) いなぎわ植木まつり~グリーンフェスティバル~

Os agricultores produtores de árvores para jardins de nosso município realizarão a venda de árvores e mudas com cerca de 20% de desconto em comparação com o preço de mercado.

Durante esse período, serão realizados também diversos tipos de eventos.

※O estacionamento é limitado, sendo que pedimos para que procurem utilizar os meios de transportes públicos.

▼Data e horário: 20/04(sábado) a 29/04(segunda/feriado), das 09h30 às 17h00 (cancelado em caso de chuva)

▼Local: Konomiya Sando e outros locais.

▼Contato: Divisão de Assuntos Agrícolas, 32-1352.

▼ID3311

Atendimento em Português no Município de Inazawa

ポルトガル語相談

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1146)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Horário: Das 13h00 às 16h00.

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Próxima consulta será no dia

**5,19 abril
10,17 maio**



Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

あいち多文化共生センター

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Segunda-feira a Sábado das 10:00 às 18:00 * Fechado no começo e final de ano (29/12~03/01)

Português, Espanhol, Inglês, Chinês, Filipino/Tagalo, Vietnamita, Nepalês, Indonésio, Tailandês, Coreano, Birmanês, Russo, Ucrainiano (em princípio às segundas, quartas e quintas-feiras), Japonês

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <https://www2.aia.pref.aichi.jp/>

Calendário

1 - 30 de abril

1	segunda			
2	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
3	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
4	quinta			
5	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
6	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~19:30	Oosima ClinicTEL: 0587-97-7111
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~19:30	Owari Nishi ClinicTEL: 0567-47-0088
7	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~19:30	Oosima ClinicTEL: 0587-97-7111
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
8	segunda			
9	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
10	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
11	quinta	Orientação sobre trabalho (em japonês)	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
12	sexta			
13	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~19:30	Kushida Seikei Geka TEL: 0587-34-4885
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~19:30	Yamada Naika Kokyukika TEL: 0587-24-7707
14	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~19:30	Kushida Seikei Geka TEL: 0587-34-4885
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
15	segunda			
16	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
17	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
18	quinta			
19	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
20	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~19:30	Kitayama ClinicTEL: 0587-24-3183
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~19:30	Yamakami Naika Junkankika TEL:0587-36-7778
21	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~19:30	Kitayama ClinicTEL: 0587-24-3183
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
22	segunda			
23	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:00~16:30	Sobue Sisho
24	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
25	quinta			
26	sexta			
27	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~19:30	Kawamura ClinicTEL: 0587-23-2222
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~19:30	Ogawa ClinicTEL:0587-98-3700
28	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~19:30	Kawamura ClinicTEL: 0587-23-2222
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
29	segunda	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~19:30	Hanai IinTEL: 0587-21-2221
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
30	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho